

香港城市大學專業進修學院與英國 University of Wolverhampton



畢業典禮特約專輯



I would like to extend my congratulations to all students at today's ceremony on behalf of everyone at the University of Wolverhampton.

Graduation is a momentous occasion in life and I'm sure today will be a memorable experience for all concerned.

We have a long standing relationship with SCOPE in Hong Kong and long may that continue. Our Hong Kong Alumni Association is also very active and I hope you maintain close links with it in years to come.

Professor Geoff Layer
Vice-Chancellor

終身學習 提升競爭力

香港社會對於擁有高學歷的人才需求不斷增加，若在職人士能持續進修，終身學習，定能增加個人競爭優勢。香港城市大學專業進修學院 (CityU SCOPE) 與英國著名院校 University of Wolverhampton (UoW) 合辦一系列學位及碩士課程，涵蓋商業、法律及建築管理等學科。今天 (11月28日) 學院舉行畢業典禮，與畢業生慶祝學成的喜悅。



▲商業及法律 (榮譽) 文學士課程統籌 Loraine Houlton (左) 與國際企業與金融法學碩士課程統籌 Chris Umfreville

▲課程統籌湯健麟博士及英國 UoW 導師 Chris Williams 與學員於迎新會合照

國際企業與金融法學碩士課程

「國際企業與金融法學碩士」為兩年兼讀制課程，主要教授學員認識國際企業及金融法律，以及其實際應用。課程內容並非只著重解釋複雜的法律條文，而是主要培訓學員對國際企業與金融法律的觸覺。課程統籌 Chris Umfreville 指出，教授內容如國際企業管治、破產、金融服務的法律環節、合約談判與草擬、洗黑錢問題、董事職務、國際銀行法等，均可應用於不同的行業範疇。學員除有機會研習真實個案外，還可透過小組習作和畢業論文，鍛煉個人的分析能力，以及研究、綜合和溝通等技巧。

每個教學單元為期約兩個月，面授部分以密集形式進行，由 UoW 派講師來港授課。由於每次只需學習一個單元，對於工作繁忙的香港學生而言，這種模式讓他們能同時兼顧工作及學習。歷屆學生不乏具備多年工作經驗的專業人士，當中包括從事會計、銀行、顧問及保險等資深從業員。正因為學生的工作及學術背景多元化，更有助他們了解不同行業的發展趨勢及重要議題，培養對國際企業及金融法律的敏銳觸覺。Chris 補充，對於未曾修讀法律的學生，可在上課前參加預備班，打穩基礎。



建築管理 (榮譽) 理學士課程



▲建築管理 (榮譽) 理學士課程統籌湯健麟博士鼓勵應屆畢業生，取得學士學歷只是專業的起點，希望學員能把握機遇，令事業發展更上一層樓。

不知不覺，建築管理 (榮譽) 理學士課程至今已開辦 14 屆，培育逾 450 名畢業生。課程統籌湯健麟博士指，此課程旨在訓練學員成為建築界的管理專才。課程理論與實務兼備，內容涵蓋建築工程上須具備的多元管理知識與技巧，包括建築及環境科技、人力資源管理、建築規劃及可持續發展等。學員在兩年的兼讀制課程中，必須修讀 8 個學科及完成一篇畢業論文。湯博士指，課程學科理論和概念主要由英國教學團隊教授，再由本地導師加入本地化的元素作支援。他舉例說：「例如導師在教授法律範疇的知識時，會採用本地化的個案，香港的賣地條款和城規法例等。」

上遇到的議題作深入的研究與分析，這樣能令他們更有效實踐所學。」

課程適合持有與建築相關的副學士或高級文憑課程的畢業生報讀。學員均來自不同的背景，並各有專長，有些擔任政府部門、承建商的工程督導，有些則為室內設計師、地盤的管理人，更有些是項目經理，甚至是建築公司的負責人。而不同工作年資的學員往往有不同的看法，從而豐富課堂上學員之間的討論。

課程獲英國皇家特許建造師學會 (CIOB) 認可，可豁免考試，只需累積 3 年或以上相關工作經驗及通過面試，可成為該會會員。然而，在競爭激烈的建築行業，專業的牌照是事業的起點，故此每年都不乏畢業生繼續攻讀與建築相關的碩士課程，讓事業更上一層樓。

商業及法律 (榮譽) 文學士課程

商業及法律 (榮譽) 文學士課程 [Bachelor of Arts (Hons) Business and Law] 為兩年兼讀制課程，適合擁有與商科有關的副學士學位畢業生就讀。因應課程的獨特設計，學員毋須擁有與法律相關的學位資格。

課程統籌 Loraine Houlton 表示，整個課程的內容著重商業及法律兩大知識領域，涉獵的科目包括經濟學、策略性管理、普通法入門、國際貿易及金融法、公司法、金融及銀行法等。所有單元除了涵蓋國際化 (如英、美) 的知識背景外，亦兼顧中國內地和香港的法律層面，讓學員不但掌握國際社會的概況，學習內容亦與日常工作環境息息相關。此外，導師會輔以真實案例教學，讓學員加深理解。

課程採用密集教學模式，學員在同一時段只需集中修讀一個科目。不少畢業生表示，這個安排能讓他們更有效地安排工作及學習的時間。

工料測量 (榮譽) 理學士課程

建築工程不但包涵項目管理，工程的物料及相關的財務亦為重要的一環。為配合本港對這方面人才的需求，CityU SCOPE 與 UoW 自去年起增設工料測量 (榮譽) 理學士課程，而首屆學員亦將於下年度完成課程。

湯博士說，雖然此課程只開辦了兩年，但卻十分受歡迎，不但吸引具測量相關學術或工作背景的學員修讀，同時亦吸引不少在建築界工作多年但有意轉換工作性質的人士報讀。他指出：「此課程同樣獲 CIOB 認可，架構亦與建築管理 (榮譽) 理學士課程相同，而當中 3 個學科則屬工料測量的專業範疇。本年度獲錄的學員，有部份為初出茅廬或工作經驗較淺的年輕一輩，而其餘的學員則為擁有多年工作經驗的業內人士，兩個課程的學員更會互相交流，了解業內的發展趨勢，啟發思維，拓展人脈。」

畢業生分享

朱家豪

國際企業與金融法學碩士課程畢業生



▲朱家豪認為，課程導師與學員的關係像朋友般。

現於銀行當了一年合規主任的朱家豪，未修讀國際企業與金融法學碩士課程前，在銀行擔任授信工作。由於他希望向合規方面發展，期望獲取更高學歷，故此決定進修。

唸工商管理出身的朱家豪，重返校園初期需要時間適應，特別是要同時兼顧繁忙的工作和功課。為了減輕壓力，他跟一些志同道合的同學組織學習小組，課餘討論功課，分享意見，互相扶持。此外，透過與班裏不同背景的同學交流，更可集思廣益，培養大家從不同角度分析問題。

「這課程的內容全面，教授十分樂意協助學員學習。他們對學員要求雖高，但這可激發我們努力奮鬥。至於實用的科目，如 Financial Services and Financial Crime，可讓我掌握預防洗黑錢的知識；另一科 Contract Planning and Claims Mitigation 則介紹調解和仲裁，許多相關知識和技巧如處理合約糾紛，我都可以應用於工作上；而透過研習 International Commercial Awareness 一科，我明白在不同文化差異下，須注意的法律事項。」

張錦明

商業及法律 (榮譽) 文學士課程畢業生



▲張錦明表示，學員於課堂上均主動回答問題，學習氣氛濃厚。

張錦明在大專時期修讀與公司秘書有關的學科，並在畢業後從事相關的工作。因工作需要，她決定報讀商業及法律 (榮譽) 文學士課程自我增值。

她從課程中學習到不少實用的法律課題，例如董事職務這方面的專業知識。這些課題與她的工作環境緊扣，讓她能在工作時實踐所學。對張錦明而言，修讀這個課程的主要挑戰是需要適應密集的教學模式，以及以全英語授課。「密集教學模式的好處是讓我們可較專注地完成一科，才開始學習另一科；而英語授課的優點是提升了我的英語聆聽及會話能力，這對工作有一定的幫助。」

獲取學士學位後，她亦有志於將來繼續進修，計劃攻讀跟企業行政有關的碩士學位課程。

畢業生分享

余志恒 (Eric)

建築管理 (榮譽) 理學士課程畢業生



▲余志恒坦言，課程令他獲益良多，提升多方面的工作能力。

余志恒在修讀建築學高級文憑時，已打算報讀這課程，但為了減低家庭的負擔及獲取實際的工作經驗，他選擇先行投入職場。經過 9 年的磨練，他決心重返校園，汲取知識，擴闊視野，考取英國皇家特許建造師學會的會員資格，為事業發展奠定根基。

余志恒於 2011 年入學時為食肆工程的項目主任，其後轉職為教育局校舍保養組工程監督。他表示：「課程教授的知識及技巧均十分實用，例如 Professional Practice Project 學科，導師會教授學員撰寫建築規劃的專案建議書、設計建築物及估計工程所需的時間、規劃施工方案包括用料事宜等。而在 Group Project Evaluation and Development 學科，學員要評估工程對附近環境的影響，亦要勘察土地、制定設計大綱、研究施工策略、制定建築工程時間表、評估建築成本等。」他續說：「透過這些學科令我學以致用，並且更有效地在時間、成本及質量方面取得平衡點，同時亦提高了自學、理解、溝通與協調等能力，啟發團隊合作精神的重要，提升我的管理能力。」

對於獲列入本年度的「院長嘉勉錄」及取得「最佳學生表現」的殊榮，余志恒很感謝家人及導師的支持與鼓勵。完成課程後，他亦計劃繼續進修建築管理學碩士課程，以配合個人發展目標。

林偉堅 (Kevin)

建築管理 (榮譽) 理學士課程畢業生



▲林偉堅指，課程所學的知識十分實用，讓他在工作上大派用場。

現職港鐵工程部工程督察的林偉堅從事建築工作已 20 多年，現時主要負責監督南港島綫 (東段) 環境控制系統及軌道輔助機電設備工程。他深感單憑當年機械工程的知識，未足以應付工作上的挑戰。經朋友推薦下，認為這課程無論內容、設計及授受性都十分切合他的需要，遂毅然報讀，自我增值。

林偉堅坦言，這行業的工作時間普遍較長，學習上最大的難題莫過於時間的分配，功課與考試的壓力亦在所難免。儘管如此，林偉堅亦憑他的努力獲列入本年度的「院長嘉勉錄」及取得「最佳學生表現」的殊榮。他說：「學習過程有很多難忘的經驗，例如認識到一班新的同學及導師，在小組習作上，一起實習研究，互相交流，這些都是寶貴的學習經歷。」談及學習心得，林偉堅謙虛地表示：「談不上什麼心得，主要是留意導師提及的重點，以便有充裕的時間準備功課及考試。」他亦引用其中一名英國導師所言：「課堂只佔學習的 30%，另外 70% 須自行在書本及有關學術文章裏探索研究。」未來他打算修讀有關建築管理或工料測量的碩士課程，進一步提升資歷，增加晉升機會。

Congratulations to our students who will be receive their awards in the graduation ceremony officiated by the Vice-Chancellor of University of Wolverhampton today at Wei Hing Theatre, City University of Hong Kong. With their admirable efforts, the students have successfully completed the following programmes offered by the University of Wolverhampton through the School of Continuing and Professional Education, City University of Hong Kong (CityU SCOPE).

Master of Laws Koo Wai Man	Postgraduate Certificate International Corporate and Financial Law Chan Chun Yip Chong Moon Yee Lee Yuet Wor Wong Chi Yan	Bachelor of Science with Honours Construction Management Chak Tsz Chun Chan Siu Kei Chan Yan Ping Cheung Hiu Hung Fung Hau Yi Kan Ho Ting Lam Ka Wai Lam Wai Kin Kevin Leung Ka Wai Lo Tin Hang Ng Yui Tong Tsui Ka Yan Yu Chi Hang	Chan Chi Kwan Chan Tsz Tat Chan Yiu Wa Cheung Wing Yee Ho Ka Fung Kwan Ho Fai Ignatius Lam Kin Fai Lionel Law Cho Lung Li Kai Yin Ma Ka Lok Sin Wun San Wong Kin Chung	Chan King Man Chan Wai Lun Chau Man Chun Chow Chun Kit Jacky Ho Tak Shing Kwong Yin Man Lam Kin Ho Law Sai Man Alex Li Wai Shing Ng Chi Chung Tam Wai Lun William Wu Oi Ling	Chan Sing Chuen Chan Wai Ming Cheng Ka Wo Chung Chun Wai Ip Wai Ming Lam Hung Lam Tsz Shing Lee Kin San Liu Lung Fung Ng Ka Hung Tang Hoi Kwong Yim Ying Kit
Master of Laws International Corporate and Financial Law Chan Mo Yin Chong Wing Wa Ha Sin Mei Leung Lau Chun Lam Agnes Siu Chong Shing Wong Kam King	Bachelor of Arts with Honours Business and Law Cheung Ka Yue Cheung Kam Ming Ho Wai Ting Lee Ching Tse Yu Ying	Bachelor of Arts Business and Law Lau Hung Cheong	Chen Xiao Hui Elaine Chu Kar Hoo Leung Shuk Yee Ng Tze Kee Sunny Wong Chi Leung Neville Yu Kin Fai	Liang Kai Cheung Penry Yung Wing Chung	Mak Wai Yin

The above programmes are exempted courses under Non-Local Higher and Professional Education (Regulation) Ordinance. It is a matter of discretion for individual employers to recognize any qualification to which these courses may lead.